



Republika e Kosoves
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government
Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor
Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja
Ministry of Environment and Spatial Planning

SEPARIMI I KOSOVËS-REPUBLICA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVA QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING	Nr. Prot. Proj. Prot. Prot. No.	7455/19
Nr. i Org. Org. Kodinca Org. Unit	Nr. i Fazave Proj. Stranica No. pages	12
Prishtinë / a		Data Datum Date: 24.12.19

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MMPH) – NR. 16 / 2019 PËR PROCEDURAT E KRIJIMIT DHE ADMINISTRIMIT TË
REGJISTRIT KOMUNAL TË ADRESAVE DHE REGJISTRIT SHTETËROR TË ADRESAVE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESP) – NO. 16 / 2019 ON PROCEDURES OF ESTABLISHING AND
ADMINISTERING THE MUNICIPAL REGISTER OF ADDRESSES AND STATE ADDRESS REGISTER

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MSPP) – BR. 16 / 2019 O PROCEDURAMA USPOSTAVLJANJA I UPRAVLJANJA
OPŠTINSKIM I DRŽAVNIM REGISTRIMA ADRESA

<p>Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 27 paragrafi 1, nënparagrafi 1.5 të Ligjit Nr.04/L-071 për Sistemin e Adresave (G.Z.Nr. 29, me datë 27 Dhjetor 2011), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p>	<p>Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning,</p> <p>Pursuant to Article 27 paragraph 1, subparagraph 1.5 of Law No. 04 / L-071 on the Address System (O.G.No. 29, dated 27 December 2011), article 8 subparagraph 1.4 of Regulation No. 02/2011 for the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette No.15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p>	<p>Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja,</p> <p>Na osnovu Člana 27 stava 1, podstav 1.5 Zakona Br.04 / L-071 o Adresnom (S.L.Br. 29od datum 27.December 2011.), člana 8 podstavak 1.4. Pravilnika Br. 02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao na osnovu člana 38, stav 6 Pravilnika o Radu Vlade Br. 09/2011 Vlade (Službeni List Br. 15, 12.09.2011.),</p> <p>Donosi:</p>
<p>UDHËZIMI ADMINISTRATIV PËR PROCEDURAT E KRIJIMIT DHE ADMINISTRIMIT TË REGJISTRIT KOMUNAL TË ADRESAVE DHE REGJISTRIT SHETËTËROR TË ADRESAVE</p> <p>KAPITULLI I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ përcakton procedurat për krijimin, mirëmbajtjen e regjistrit komunal të adresave dhe regjistrin</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION ON PROCEDURES OF ESTABLISHING AND ADMINISTERING THE MUNICIPAL REGISTER OF ADDRESSES AND STATE ADDRESS REGISTER</p> <p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction sets out the procedures for the creation, maintenance of the municipal address register and the state</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO O PROCEDURAMA USPOSTAVLJANJA I UPRAVLJANJA OPŠTINSKIM I DRŽAVNIM REGISTRIMA ADRESA</p> <p>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ovim Administrativnim Putstvom utvrđene su procedure za kreiranje, održavanje</p>

<p>shtetror të adresave.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen në të gjitha drejtoritë përgjegjëse të urbanizimit të komunave dhe Agjencisë Kadastrale të Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. SIRA – nënkupton Sistemin i Informacionit të Regjistrit të Adresave, është program kompjuterik, i cili mundëson arkivimin e bazës së të dhënave të adresave me të dhënat e vendosura në sistem nga zyrat e planifikimit urban nëpër komuna;</p> <p>1.2. ZPU - nënkupton Zyrat e Planifikimit Urban në Komuna;</p> <p>1.3. AKK - nënkupton Agjencia Kadastrale e Kosovës është institucioni përgjegjës për krijimin dhe mirëmbajtjen</p>	<p>address regjistër.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope of work</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction apply to all responsible municipal directorates of urbanism and the Kosovo Cadastral Agency.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. The terms used in this Administrative Instruction have the following meaning:</p> <p>1.1. ARIS – means the Address Register Information System, is a computer program that enables the archiving of the database of addresses with data placed on the system by the urban planning offices in municipalities;</p> <p>1.2. UPO – means Urban Planning Offices in the Municipalities;</p> <p>1.3. KCA – means Kosovo Cadastral Agency, the responsible institution for the establishment and the maintenance of the</p>	<p>opštinskog adresara i državnog adresara</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Oblast delovanja</p> <p>Odrebe ovog Administrativnog Uputstva odnose se na sve nadležne opštinske direkcije opština i Kosovsku Katastarsku Agenciju.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi korišteni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeći smisao:</p> <p>1.1. ISAR - znači Informacioni Sistem Adresnog Registra, računarski program koji omogućava arhiviranje baze podataka adresa sa podacima koje u sistem postavljaju opštinske kancelarije za urbano planiranje u opštinama;</p> <p>1.2. KUP – znači Kancelarije Urbanističkog Planiranja u Opštinama;</p> <p>1.3. KKA – znači Kosovska Katastarska Agencija, institucija odgovorna za uspostavljanje i održavanje državnog</p>
---	--	---

<p>e regjistrit shtetëror të adresave;</p> <p>1.4. Njësia e Adresave – nënkupton zyrën e krijuar brenda Agjencisë Kadastrale të Kosovës për administrimin e regjistrit shtetëror të adresave;</p> <p>1.5. Regjistri Komunal – nënkupton bazën e të dhënave zyrtare të adresave në një komunë që mirëmbahet nga drejtoria përkatëse e komunës;</p> <p>1.6. Regjistri Shtetëror – nënkupton bazën e të dhënave zyrtare të adresave për territorin e Republikës së Kosovës i mirëmbajtur nga MMPH-ja përkatësisht nga Agjencia Kadastrale e Kosovës.</p> <p>KAPITULLI II REGJISTRAT KOMUNAL DHE SHTETËROR</p> <p>Neni 4 Sistemi i informacionit të regjistrit të adresave</p> <p>1. Të dhënat nga listat e adresave ruhen në mënyrë unike në të gjitha ZPU-të në Republikën e Kosovës dhe në AKK.</p> <p>2. Programi kompjuterik SIRA është i vetmi program zyrtar i mirëmbajtjes dhe</p>	<p>State Address Register;</p> <p>1.4. Address Unit - means Address Unit - means the office created within the Kosovo Cadastral Agency for the administration of the state address register;</p> <p>1.5. Municipal Registry - means the official address database in a municipality maintained respective municipal directorate;</p> <p>1.6. State Register - means the official database of addresses for the territory of the Republic of Kosovo maintained by MESP respectively by the Kosovo Cadastral Agency.</p> <p>CHAPTER II MUNICIPAL AND STATE REGISTERS</p> <p>Article 4 Address register information system</p> <p>1. Address list data is stored uniquely in all UPO-s in Kosovo, as well as in KCA.</p> <p>2. The ARIS software is the only official software for maintaining and updating the</p>	<p>adresnog regjistra;</p> <p>1.4. Adresna jedinica - znači Jedinica adresa - znači kancelarija osnovana u okviru Katastarske agencije Kosova za administraciju državnog registra adresa;</p> <p>1.5. Opštinski registar - znači podrazumeva službenu bazu podataka adresa u jednoj opštini, koju održava dotičnu opštinsku direkciju;</p> <p>1.6. Državni registar - znači zvanična baza adresa adresa za teritoriju Republike Kosovo koju održava MSPP, odnosno Kosovska Katastarska Agencija.</p> <p>POGLAVLJE II OPŠTINSKI I DRŽAVNI REGISTRI</p> <p>Član 4 Informacioni sistem adresnog registra</p> <p>1. Podaci sa adresnih lista čuvaju se jedinstveno u svim kosovskim KUP i KKA.</p> <p>2. ISAR softver je jedini zvanični softver za održavanje i ažuriranje registra adresa na</p>
--	--	--

<p>përditësimit të regjistrimit të adresave në Republikën e Kosovës, për pjesët tekstuale dhe grafike të tij.</p> <p>3. SIRA u mundëson komunave dhe AKK-së të mirëmbajnë Regjistrin Komunal si dhe Regjistrin Shtetëror të Adresave.</p>	<p>address register in Kosovo, for its textual and graphic parts.</p> <p>3. ARIS enables Municipalities and KCA to maintain the Municipal Register as well as the State Address Register.</p>	<p>Kosovu, za njegove tekstualne i grafičke delove.</p> <p>3. ISAR omogućava opštinama i KKA-u da vode Opštinski Registar, kao i Registar Državnih Adresa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Regjistri komunal</p> <p>1. Regjistri komunal i adresave mirëmbahet me të dhënat ekzistuese të adresave në territorin e komunave nga punonjësit përgjegjës në ZPU-në përkatëse.</p> <p>2. Personeli i caktuar në ZPU është përgjegjës për të përditësuar nëpërmjet SIRA të dhënat tekstuale të adresave.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Municipal register</p> <p>1. The municipal address register is maintained with the existing address data on the territory of the municipalities by the responsible staff in the respective UPO.</p> <p>2. Personnel assigned to the UPO are responsible for updating ARIS's textual address data.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Opštinski registar</p> <p>1. Opštinski registar adresa vodi se postojećim podacima o adresama na teritoriji opština od strane odgovornog osoblja odgovarajuće KUP.</p> <p>2. Osoblje određeno za KUP odgovorno je za ažuriranje tekstualnih podataka preko ISAR.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Detyrat dhe përgjegjësitë e ZPU-ve</p> <p>1. Personi përgjegjës i ZPU-së krijon dhe mirëmbanë regjistrin dhe garanton se të dhënat janë të sakta dhe të përditësuara në përputhje me Ligjin për Sitemin e Adresave .</p> <p>2. Përditësimi i të dhënave të adresave të bëhet siq kërkohet me Ligjin për Sitemin e Adresave në mënyrë periodike si dhe së paku</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Duties and responsibilities of UPO-s</p> <p>1. The UPO responsible person creates and maintains the register and ensures that the data is accurate and up to date in accordance with the Law on the Address System.</p> <p>2. Update of address data shall be done as required by the Law on the Address System periodically and massively at least once a</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Zadaci i odgovornosti KUP-a</p> <p>1. Odgovorno lice za KUP uspostavlja i vodi registar i osigurava da su podaci tačni i ažurni u skladu sa Zakonom o Adresnom Sistemu.</p> <p>2. Ažuriranje podataka o adresi kako to zahtijeva Zakon o adresnom sistemu periodično i masovno najmanje jednom</p>

<p>një herë në vit në mënyrë masovike.</p> <p>3. Personi përgjegjës në ZPU është përgjegjës për të komunikuar rregullisht me AKK-në për çdo ndryshim të bërë në regjistrin komunal të adresave.</p> <p>4. ZPU-të përkatëse mbajnë të dhënat e Regjistrit Komunal në gjuhët zyrtare në Republikën e Kosovës në alfabetin latin.</p> <p>5. ZPU sipas kërkesës së qytetarëve lëshon certifikatë të adresave zyrtare të gjeneruar nga SIRA, e cila mund të përdoret si dëshmi para institucioneve.</p>	<p>year.</p> <p>3. The person in charge in the UPO is responsible to hold a regular communication with the KCA notifying for any changes made in the municipal register of addresses.</p> <p>4. The respective UPO keep the data of the municipal register in official languages in Kosovo in the latin alphabet.</p> <p>5. Upon the request of the citizens, the UPO issues a Certificate of Official Addresses generated by ARIS which can be used as evidence before the institutions.</p>	<p>godišnje.</p> <p>3. Osoblje zaduženo u KUP-u je odgovorno da redovno obaveštava KKA za sve promene u Opštinskom adresnom registru.</p> <p>4. Odredene KUP poseduju podatke Opštinskog registra na zvanična jezika na Kosovu u latinici.</p> <p>5. Na zahtev građana, KUP izdaje potvrdu o službenim adresama koju je proizvela ISAR i koja se može koristiti kao dokaz pred institucijama.</p>
<p>Neni 7 Regjistri shtetëror</p> <p>Regjistri shtetëror i adresave është regjistër zyrtar, i cili përmbanë të dhëna nga të gjithë regjistrat komunal të adresave. ky regjistër mirëmbahet dhe përditësohet vazhdimisht nga Ministria për Mjedis dhe Planifikim Hapësinor, përkatësisht Agjencia Kadastrale e Kosovës.</p>	<p>Article 7 State register</p> <p>Register is an official register containing data from all municipal address registers which is maintained and updated regularly by the Ministry responsible for Environment and Spatial Planning, respectively the Kosovo Cadastral Agency.</p>	<p>Član 7 Državni registar</p> <p>Registar državnih adresa je službeni registar koji sadrži podatke iz svih opštinskih registara kojima redovno rukovodi i ažurira Ministarstvo odgovorno za Sredinu i Prostorno Planiranje, odnosno Kosovska Katastarska Agencija.</p>
<p>Neni 8 Detyrat dhe përgjegjësitë e AKK-së</p> <p>1. Drejtori ekzekutiv i AKK-ë emëron strukturat e Njësisë së Adresave si pjesë përbërse e AKK-së.</p>	<p>Article 8 Duties and responsibilities of the KCA</p> <p>1. The executive director of the KCA designates the Address Unit structure as an integral part of the KCA.</p>	<p>Član 8 Dužnosti i odgovornosti KKA-a</p> <p>1. Izvršni direktor KKA imenuje strukturu Adresne jedinice kao sastavni deo KKA.</p>




<p>2. Përgjegjësitë dhe detyrat për administrimin e Regjistrit Shtetror të Adresave janë të rregulluara me rregulloren e brendshme të AKK-së.</p> <p>3. Siguron zbatimin unik të sistemit të adresave në të gjitha ZPU-të e Republikës së Kosovës.</p> <p>4. Vlerëson punën e ZPU-ve në lidhje me mirëmbajtjen e regjistrit të adresave.</p> <p>5. Përgatit doracakët për ZPU-të për të mundësuar operimin e sistemit të adresave në gjuhët zyrtare.</p> <p>6. Siguron funksionimin e sistemit të adresave.</p> <p>7. Koordinon me institucione për shpërndarjen e të dhënave të Regjistrit të Adresave.</p> <p>8. Mundëson trajnime periodike, siç specifikohet në nenin 12 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>9. Mundëson lidhjen e të dhënave të regjistrit të adresave me të dhëna të institucioneve të tjera, ku përdorimi i adresave është i nevojshëm.</p>	<p>2. Responsibilities and duties for the administration of the State Address Register are regulated by the KCA Internal Regulations</p> <p>3. Ensures uniform application of the address system in all UPO-s of Kosovo.</p> <p>4. Evaluates the work of the UPOs regarding the maintenance of the address register.</p> <p>5. Prepares manuals for UPO-s to enable operation of the address system in the official languages.</p> <p>6. Ensures the functioning of the Address System.</p> <p>7. Coordinates with other institutions, public and private, the dissemination of the data of the address register.</p> <p>8. Provides periodical training, as specified in article 12 of this Administrative Instruction.</p> <p>9. Enables address register data to be linked to data from other institutions where the use of addresses is required.</p>	<p>2. Odgovornosti i dužnosti za vođenje registra državnih adresa regulisani su unutrašnjim propisima AKO-a</p> <p>3. Obezbeđuje jedinstveno sprovođenje sistema adresa u svim KUP-ima Kosova.</p> <p>4. Ocenjuje rad KUP u pogledu održavanja adresara.</p> <p>5. Priprema priručnike za KUP-ove za omogućavanje rada adresnog sistema na zvaničnim jezicima.</p> <p>6. Osigurava funkcionisanje Adresnog sistema.</p> <p>7. Koordinira sa drugim institucijama, javnim i privatnim za raspodelu podataka adresnog registra.</p> <p>8. Omogućuje periodične obuke kao što je navedeno u članu 12 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>9. Omogućava povezivanje podataka iz registra adresa sa podacima drugih institucija u kojima je potrebna upotreba adresa.</p>
--	---	--

<p>10. Planifikon buxhetin e nevojshëm për mirembajtjen e sistemit të adresave.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Procedurat për krijimin e Regjistrit të Adresave</p> <p>1. Procedurat nga ZPU-ja për Zonat e Qarkullimit Publik janë;</p> <p>1.1. Skicimi i rrugës sipas formës së saj kryhet nga personi përgjegjës në ZPU për regjistrin e adresave.</p> <p>1.2. ZPU jep numrin unik të rrugës duke përcaktuar fillimin dhe mbarimin e saj.</p> <p>1.3. Emri dhe forma e ZQP propozohet nga ZPU në kuvendin e komunës pas aprovimit të marrë nga AKK-ja.</p> <p>1.4. Me emërtimin të ZQP te mirret parasysh barazia gjinore.</p> <p>1.5. Aprovohet emri i rrugës dhe parametrat e saj nga kuvendi i komunës;</p> <p>1.6. Zyrtari i ZPU-së kryen aprovimin final në sistem për formën dhe emërtimin e rrugës.</p>	<p>10. Plans the budget needed to maintain the address system.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 The procedures for creation of address register</p> <p>1.Procedures by the UPO for Public Traffic Areas are;</p> <p>1.1.The designing of the street layout according to its shape is performed by the staff in charge for the address register in the UPO.</p> <p>1.2.The UPO gives the unique road number defining its start and end.</p> <p>1.3. The name and form of the PTA shall be proposed by the UPO to the Municipal Assembly after approval by the KCA.</p> <p>1.4. Gender equality should be taken into account when naming the PCA.</p> <p>1.5.The street name and its parameters are approved by the Municipal Assembly;</p> <p>1.6. UPO Officer reflects the final approval in the system for the shape and name of the street.</p>	<p>10. Planira neophodni budžet za održavanje adresnog sistema,</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Postupci za uspostavljanje Adresnog registra</p> <p>1. Postupci KUP za Zone Javnog Saobraćaja su;</p> <p>1.1. Skiciranje puta prema svojoj formi obavlja osoblje odgovorno u KUP-u za Adresni registar.</p> <p>1.2. KUP daje jedinstveni broj puta koji definiše njegov početak i kraj.</p> <p>1.3. Naziv i oblik ZJS predlaže KUP u skupštini opštine nakon odobrenja dobijenog od KKA-a.</p> <p>1.4. Ravnopravnost polova treba uzeti u obzir prilikom imenovanja ZJS.</p> <p>1.5. Naziv ulice i njene parametre odobrava skupština opštine;</p> <p>1.6. Službenik pri KUP-u obavlja konačno odobrenje u sistemu za oblik i naziv ulice.</p>
--	---	--

<p>2. Procedurat e ndjekura nga AKK-ja për hapësirat e qarkullimit publik:</p> <p>2.1. Njësia e adresave, pasi informohet për skicimin e hapësirës së qarkullimit publik nga SIRA në mënyrë automatike kryen:</p> <p>2.1.1. matjen në terren dhe</p> <p>2.1.2. digitalizimin e saj</p> <p>2.2. Njësia e adresave vijon me kontrollin teknik me qëllim të standardizimit të sistemit të adresave.</p> <p>2.3. Njësia e adresave rishqyrton emërtimin e hapësirës së qarkullimit publik sipas kriterëve përkatëse.</p> <p>3. Procedurat e ndjekura nga ZPU-të për hyrjet e adresave:</p> <p>3.1. Personi përgjegjës i ZPU-së vlerëson në cilën rrugë ka çasje hyrja dhe e digitalizon hyrjen e adresës në sistem sipas pikëve;</p> <p>3.2. Numërtim hyrjen e adresës sipas kriterëve të numërtimit;</p> <p>3.3. Aprovimi final për futjen në sistem kryhet nga personi përgjegjës i ZPU-së</p>	<p>2. The procedures followed by the KCA for public circulation areas:</p> <p>2.1. The address unit, after being informed of the design of the public circulation area by SIRA, automatically performs:</p> <p>2.1.1. field measurement</p> <p>2.1.2. digitalisation</p> <p>2.2. The Address Unit follows up with technical control with the scope of standardizing the system.</p> <p>2.3. The Address Unit reviews the name of the public circulation area in accordance with the relevant legal criteria.</p> <p>3. The procedures followed by the UPO for entrances:</p> <p>3.1. The UPO responsible person assesses which access path is accessed and digitizes the address entry into the system as a point;</p> <p>3.2. Counts the address entry according to the numbering criteria;</p> <p>3.3. Final approval for introduction into the system is carried out by the responsible</p>	<p>2. Postupci praćeni od KKA za prostore javnog prometa:</p> <p>2.1. Adresna jedinica nakon informisanja za skiciranje prostora za javni saobraćaj od strane ISAR-a, automatski obavlja:</p> <p>2.1.1. merenja na terenu, i</p> <p>2.1.2. digitalisation</p> <p>2.2. Jedinica Adresa sledi tehnički pregled sa ciljem da standardizuje Adresni Sistem.</p> <p>2.3. Jedinica Adresa razmatra imenovanje prostora javnog prometa po dotičnim kriterijumima.</p> <p>3. Procedure usvojene od KUP za ulaze:</p> <p>3.1. Odgovorna osoba KUP-a procenjuje kome pristupa put i digitalizuje ulaz adrese u sistem kao tačku;</p> <p>3.2. Broji ulaz adrese prema kriterijumima za numerisanje;</p> <p>3.3. Konačno odobrenje za uvođenje u sistem vrši odgovorna osoba iz KUP-a</p>
--	--	---

<p>pas miratimit nga AKK-ja.</p> <p>4. Procedurat e ndjekura nga AKK për hyrjet e adresave:</p> <p>4.1. Njësia e adresave kontrollon hyrjen e adresës së digitalizuar nga ZPU në SIRA, në pajtim me kriteret e numërimit.</p> <p>5. Procedurat për regjistrimin e elementeve të adresës:</p> <p>5.1. Elementet tjera të adresave, sipas nenit 4 të Ligjit të Sistemit të Adresave propozohen dhe miratohen nga ZPU-të. Verifikimi i tyre kryhet nga Njësia e adresave në AKK.</p>	<p>UPO person after approval by the KCA.</p> <p>4. The procedures followed by the KCA for entrances:</p> <p>4.1. The address unit controls the entry of the digitized address by the UPO into ARIS, in accordance with the numeration criteria.</p> <p>5. Procedures for the registration of address elements:</p> <p>5.1. The other elements of the addresses, under article 4 of the Address System Law, are proposed and approved by the UPO. Their verification is carried out by the KCA.</p>	<p>nakon odobrenja KKA.</p> <p>4. Pračeni postupci od KKA-a za ulaze:</p> <p>4.1. Adresna jedinica kontroliše digitalizovane adrese od strane KUP-a u ISAR, u skladu sa kriterijumima za nabravanje.</p> <p>5. Procedure za registraciju adresnih elemenata:</p> <p>5.1. Ostale elemente adresa, u skladu sa članom 4. Zakona o Adresnom Sistemu, predlažu i usvajaju KUP. Njihovu verifikaciju vrši Jedinica za adrese u KKA.</p>
<p>Neni 10 Siguria e Sistemit</p> <p>AKK-ja është përgjegjëse të ketë kopje të përditësuar (back-up) për të siguruar të dhënat e Regjistrimit Shtetëror të Adresave në rastë dëmtimi dhe humbje të dhënash.</p>	<p>Article 10 Safety System</p> <p>KCA is responsible for having a back-up storage to ensure data security of the State Address Register in case of damage and loss of data.</p>	<p>Član 10 Sigurnost Sistema</p> <p>KKA je odgovorna da ima jedan (back-up) da bi obezbedili podatke Državnog Adresnog Registra u slučaju oštećenja ili gubitka istih.</p>

<p align="center">Neni 11</p> <p>Shpenzimet për mirëmbajtjen e adresave</p>	<p align="center">Article 11</p> <p>Address maintenance expenses</p>	<p align="center">Član 11</p> <p>Troškovi za održavanje adresa</p>
<p>1. Shpenzimet për mirëmbajtjen e regjistrit komunal të adresave, si dhe çfarëdo kostoje tjetër që lidhet me të, parashikohen nga buxheti i secilës komunë.</p> <p>2. Shpenzimet për mirëmbajtjen e Regjistrit Shtetëror dhe Sistemit të Adresave parashikohen në buxhetin e AKK-së dhe Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.</p>	<p>1. Expenses for the maintenance of the municipal address register, as well as any other related costs, are foreseen by the budget of each Municipality.</p> <p>2. Expenditures for the maintenance of the State Register and the Address System are foreseen in the budget of the KCA and the Ministry of Environment and Spatial Planning.</p>	<p>1. Troškovi za održavanje opštinskog registra adresa, kao i bilo koji drugi sa time povezani troškovi, predviđaju se budžetom svake opštine.</p> <p>2. Troškovi za održavanje državnog registra i adresnog sistema predviđaju su u budžetu KKA-a i Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja.</p>
<p align="center">Neni 12</p> <p>Trajnimi i punonjësve të ZPU-ve</p> <p>AKK është përgjegjëse për trajnimin periodik të punonjësve të ZPU-ve që kanë qasje në regjistrin komunal të adresave. Trajnimet ofrohen një herë në vit. Kostoja e trajnimeve mbulohet nga AKK-ja.</p>	<p align="center">Article 12</p> <p>Training of staff in UPO-s</p> <p>KCA is responsible for periodical training of the employees in the UPO-s that operate with the municipal register of addresses. Trainings shall be offered once in a year. Training costs shall be covered by the KCA.</p>	<p align="center">Član 12</p> <p>Obuka za zaposlene u KUP-ovima</p> <p>KKA je dužna da obezbedi periodične obuke zaposlenih u AKK-u koji imaju pristup u Opštinski adresini registar, obuke se vrše jednom godišnje. Troškove obuke snosi KKA.</p>
<p align="center">Neni 13</p> <p>Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrative (MMPH) Nr. 24/2013 për procedurat e krijimit dhe administrimit të regjistrit komunal të adresave dhe regjistrit shtetëror të adresave.</p>	<p align="center">Article 13</p> <p>Repeal</p> <p>Upon entry into force of this Administrative Instruction, Administrative Instruction (MESP) No. 24/2013 on the procedures for establishing and administering the municipal address register and the state address register is repealed.</p>	<p align="center">Član 13</p> <p>Stavljanje van snage</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva, stavlja se van snage Administrativno Uputstvo (MMPH) Nr. 24 /2013 o procedurama uspostavljanja i upravljanja opštinskim i državnim registrima adresa.</p>

<p>Neni 14 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.</p> <p>Fatmir Matoshi </p> <p>Ministër i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor</p> <p>Datë: <u>24.12.2019</u> Prishtinë</p>	<p>Article 14 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction comes into force seven (7) days after being signed by the Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning.</p> <p>Fatmir Matoshi </p> <p>Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning</p> <p>Date: <u>24.12.2019</u> Prishtina</p>	<p>Član 14 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana, od dana potpisivanja od Ministra Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja.</p> <p>Fatmir Matoshi </p> <p>Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja</p> <p>Datum: <u>24.12.2019</u> Priština</p>
---	--	---